



УТВЪРДИЛ:

Декан

Дата

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

Факултет:

Специалност: (код и наименование)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Магистърска програма: (код и наименование)

--	--	--	--	--	--	--	--	--

УЧЕБНА ПРОГРАМА

Дисциплина:

--	--	--	--

Увод в лингвокултурологията

(код и наименование)

Асистент:

Учебна заетост	Форма	Хорариум
Аудиторна заетост	Лекции	30
	Семинарни упражнения	
	Практически упражнения (хоспетиране)	
Обща аудиторна заетост		
Извънаудиторна заетост	Реферат	10
	Доклад/Презентация	
	Научно есе	
	Курсов учебен проект	
	Учебна екскурзия	
	Самостоятелна работа в библиотека или с ресурси	20
Обща извънаудиторна заетост		30
ОБЩА ЗАЕТОСТ		60
Кредити аудиторна заетост		

Кредити извънаудиторна заетост	
ОБЩО ЕКСТ	2

№	Формиране на оценката по дисциплината ¹	% от оценката
1.	Workshops {информационно търсене и колективно обсъждане на доклади и реферати)	
2.	Участие в тематични дискусии в часовете	20
3.	Демонстрационни занятия	
4.	Посещения на обекти	
5.	Портфолио	
6.	Тестова проверка	
7.	Решаване на казуси	
8.	Текуща самостоятелна работа /контролно	
9.	Реферат по една от темите	30
10.		
11.		
12.	Изпит	50

Анотация на учебната дисциплина:

Дисциплината „Увод в лингвокултурологията“ трябва да запознае студентите-филолози за взаимната връзка между език и култура, за начините, по които културата се отразява в езика.

Предварителни изисквания:

Преди дисциплината „Увод в лингвокултурологията“ студентите би трябвало да са прослушали курсовете по общо езикознание и лексикология. Затова този СИД е найподходящ за студентите от 2 и 3 курс.

Учебно съдържание

№	Тема:	Хорариум
---	-------	----------

¹ В зависимост от спецификата на учебната дисциплина и изискванията на преподавателя е възможно да се добавят необходимите форми, или да се премахнат ненужните.

1	Що е култура (различни подходи към дефиницията). Лингвокултурологията като наука (предмет, цели, методи, място на ЛК сред другите лингвистични дисциплини)	2 часа
2	Взаимна връзка между език и култура. Културна конотация в езиковите знаци от различно езиково равнище. Лингвокултурема като единици на лингвистичното поле.	2 часа
3	Концептуализация на света с помощта на езика. (универсална и национално специфична). Езикова картина на света. Отражение на езиковата картина на света в единици от различно езиково равнище.	2 часа
4.	Вътрешната форма на думата като проявление на езиковата картина на света. Метафори и образи като предмет на ЛК	2 часа
5.	Лингвокултурният аспект на руската фразеология. Фразеологизмите като „най-културоносните“ езикови единици.	2 часа
6.	Паремии като стереотипи на народното съзнание. Прецедентни текстове.	3 часа
7.	Езиковата личност (универсално, национално и индивидуално в езиковата личност). Концепцията за вторична езикова личност.	2 часа

Библиография

Основна:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // ВЯ, 1995, № 1.
2. Бругян Г.А. Язык и картина мира // Филологические науки, 1973, №1.
3. Вежицкая А. Культура. Познание. – М.: Рус. Словари, 1996.

4. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвокраеведение в преподавании русского языка как иностранного. – М., 1983.
5. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: Становление антропоцентрич. парадигмы в языкознании // Филологические науки, 2001, № 1. С.64-72.
6. Воробьев В.В. Лингвокультурология в кругу других гуманитарных наук // Русский язык за рубежом. – 1999. – №2. – С. 76-82.
7. Гумбольдт В. Характер языка и характер народа // В. фон Гумбольдт. Язык и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985.
8. Добровольский Д. О. Национально-культурная специфика во фразеологии // ВЯ – 1997, № 6.
9. Звегинцев В.А. Теоретико–лингвистические предпосылки гипотезы Сепира-Уорфа // Новое в лингвистике. – Вып. 1. – М., 1960. – С. 111-134.
10. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Как тексты становятся прецедентными // Русский язык за рубежом. – 1994. – №1. – С. 73-76.
11. Кошарная С.А. В зеркале лексикона: Введение в лингвокультурологию. – Белгород: Изд-во Белгородского гос. университета, 1999.
12. Маслова В.А. Введение в лингвокультурологию: Учебное пособие. – М.: Наследие, 1997.
13. Мокиенко В.М. Образы русской речи. – Л.: ЛГУ, 1986.
14. Мурзин Л.Н. О лингвокультурологии, ее содержании и методах // COLLEGIUM. - 1997, № 1.
15. Серебренников Б.А. Роль человеческого фактора в языке: Язык и мышление. – М.: Наука, 1998.
16. Хроленко А.Т. Основы лингвокультурологии : учебное пособие. 2-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2005.
17. Чудинов В.А. Язык как составная часть культуры <http://chudinov.ru/yazyik-kak-sostavnaya-chast-kulturyi/1/>
18. Чумак Л.Н. Синтаксические единицы языка как носители национально-культурной информации. – Минск, 1994.
19. Яковлева Е.С. Русская языковая картина мира. – М.: Гнозис, 1994.

Допълнителна:

1. Арутюнова Н.Д. Аномалии и язык (К проблеме языковой «картины мира») // Вопросы языкознания. – 1987. – №3. – С. 3-19.
2. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. -- М., 1998.
3. Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 267-279.
4. Бельчиков Ю.А. Культуроведческий аспект филологических дисциплин // Филологические науки. – 1998. – №4. – С. 48-56.
5. Брагина А.А. Мир животных в мире слов. – М., 1995.
6. Бродилкин Ф. Железной рукой - по языку! // "Знание - сила", № 12, 2008.

7. Буркхарт Ф. Язык, социальное поведение и культура // Образ мира в слове и ритуале. -- М., 1992.
8. Вежицкая А. Сопоставление культур через посредство лексики и прагматики. / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М., 2001.
9. Вежицкая А. Язык. Культура. Познание. -- М., 1996.
10. Вендина Т.И. Словообразование и “сокрытые смыслы” языка культуры // Вестник МГУ. Сер. 9. Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2001. – №2. – С. 14-32.
11. Верещагин Е.М. Библистика для всех - М. : Наука, 2000.
12. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. – М., 1980.
13. Воркачев С.Г. и др. Лингвокультурный концепт: типология и области бытования. - Волгоград, 2007.
14. Воробьев В.В. К понятию поля в лингвокультурологии // Русский язык за рубежом. – 1991. – №5. – С. 101-106.
15. Воробьев В.В., Василюк И.П. Лингвокультурологическая компетенция как языковая “картина мира” // Когнитивная лингвистика. – Ч.1. – Минск, 1997. – С. 17-22.
16. Воробьев В.В. Лингвокультурология : (теория и методы) – М. : Изд-во РУДН, 1997.
17. Всеволодова М.В., Котвицкая Э.С. О подлежащем и категории причинности в русском языке (К вопросу о некоторых характеристиках русского языкового сознания в концепции А.Вежицкой) // Вестник Московского ун-та. Сер. 9. Филология. – 1999. – № 5. – С. 66-88.
18. Гак В.Г. Фразеорефлексы в этнокультурном аспекте // Филологические науки, 1995, №4. – С. 47-55.
19. Гудков Д.Б. Межкультурная коммуникация: проблема обучения. – М.: Изд-во МГУ, 2000.
20. Гудков Д.Б. Коннотации и символические значения единиц вербальных культурных кодов // Русский язык: исторические судьбы и современность. – М., 2004. – С. 115-116.
21. Диброва К.Ю. О языковой относительности в лингвистике // Филологические науки. – 1991. – №2. – С. 61-69.
22. Долгова А.О. Образы и эталоны в устойчивых сравнениях, характеризующие предметы, ситуации, явления природы (на материале рус., англ., нем. языков) Минск, БГУ, 2008.
23. Дорожкина Т. Н. О «трех китах» формирования языковой личности // Мир русского слова - 2003, №2.
24. Дубровская О.Г. Культурно-национальная специфика фразеологических единиц в аспекте национального мировидения // Славянские духовные традиции Сибири. – Тюмень: Изд-во Тюменск. госуниверситета, 1999. – С. 61-66.
25. Жданова В. В. Пословицы и поговорки как источник изучения русского культурно-языкового сознания. // Сб. Культурные слои во фразеологизмах и дискурсных практиках - М. : Языки слав. культуры, 2004. - С. 151-160.

26. Зализняк А. и др. Ключевые идеи русской языковой картины мира // Отечественные записки, 2002, № 3.
27. Иванова Е.В. Пословичная концептуализация мира (на материале английских и русских пословиц). Дисс. ... доктора филол. наук. СПб, 2003.
28. Карагъзова Снежина. Фразеология и культура // Сб. Език и менталитет - София, 2004. С. 47-72.
29. Карасик В.И. Концепты-регулятивы // Сб. Язык, сознание, коммуникация - М.: МАКС Пресс, 2005. Вып. 30. С. 95-108.
30. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. -- М., 1987. Изд. 7-е, 2010. Колесов В.В. Отражение русской ментальности в слове // Колесов В.В. Жизнь происходит от слова. – М.: Златоуст, 1999. – С. 112-137.
31. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М., 1999. (2-е изд. 2002).
32. Костомаров В.Г. Бурвикова Н.Д. Как тексты становятся прецедентными // Русский язык за рубежом – 1994. - №1.- С.73-76.
33. Костомаров В.Г. Русский язык в современном диалоге культур // Русский язык за рубежом. – 1999. – №4.
34. Кошарная С.А. Грамматический род как лингвокультурный концепт // Русский язык: исторические судьбы и современность. – М., 2004. - С. 119-120.
35. Крысин Л.П. Владение языком: лингвистический и социокультурный аспекты // Язык – культура – этнос. – М.: Наука, 1994. – С. 66-78.
36. Ладо Р. Лингвистика поверх границ культур // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXV. - М.: Прогресс, 1989. С. 32 – 62.
37. Левяш И.Я. Культура и язык // Чалавек. Грамадства. Свет. – 1998. - №3. – С. 34-49.
38. Летова А.Д. Лингвокультурологическое поле в описании языка и культуры // Функциональная семантика языка. – М., 1997. – Ч.2. – С. 352-353.
39. Лихачёв Д.С. Концептосфера русского языка // Русская словесность: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 280-287.
40. Лихачев Д.С. Культура как целостная среда // Новый мир. 1994, №8.
41. Лотман Ю. М. Несколько мыслей о типологии культур // Языки культуры и проблемы переводимости. -- М., 1987.
42. Маковский М.М. Язык – миф – культура. Символы жизни и жизнь символов. – М., 1996.
43. Малоха М. Фразеология и национальная картина мира: фразеологизмы с компонентом-названием дерева в восточнославянских и польском языках. – АКД. – Минск, 1996.
44. Маслова В.А. Лингвокультурология. Уч. пособие для студентов вузов. - М: Academia, 2001.
45. Маслова В.А. Языковая картина мира и культура // Когнитивная лингвистика. – Минск, 1997. – Ч.1. – С. 59-64.
46. Минков Михаил. Защо сме различни . Второ преработено и допълнено издание. - С., 2007.
47. Мокиенко В.М. В глубь поговорки. – М., 1975.
48. Москвин В.П. Русская метафора: параметры классификации // Филологические науки. – 2000. – №2. – С. 66-74.

49. Мурзин Л.Н. Язык, текст и культура // Человек – текст – культура. – Екатеринбург, 1994. – С. 160-169.
50. Национально-культурный компонент в тексте и языке: Материалы докл. III Междунар. науч. конф. под эгидой МАПРЯЛ, Минск, 7-9 апреля 2005г.: В 3ч. / Отв. ред. А.В.Зубов, С.М.Прохорова. – Минск: МГЛУ, 2005.
51. Нешименко Г.П. Язык и культура в истории этноса // Язык – культура – этнос. – М.: Наука, 1994. – С. 78-98.
52. Паунов Марин. Ценностите на българите: съвременен портрет на европейски фон. - София: Стопанство, 2009.
53. Почепцов О.Г. Языковая ментальность: способ представления мира // Вопросы языкознания. – 1990. – №6. – С. 110-122.
54. Прохорова С.М. Национально-культурный компонент текста. – Минск, 1994.
55. Постовалова В.И. Язык как деятельность: Опыт интерпретации концепции В.Гумбольдта. – М., 1982.
56. Потебня А.А. Мысль и язык // Русская словесность: Антология. – М.: Academia, 1997. – С. 51-65.
57. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии: Пер. с англ. – М.: Прогресс, Универс, 1993.
58. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. – М., 1997.
59. Тарасов Е.Ф. Язык и культура: методологические проблемы // Язык – культура – этнос. – М.: Наука, 1994. – С. 105-112.
60. Гарланов З.К. Язык и культура: Учеб. пособие по с/к. – Петрозаводск, 1984.
61. Текст как явление культуры. – Новосибирск, 1989.
62. Терехова Л.И. Устойчивые сравнения. Русско-белорусско-немецкие параллели // Русский язык в изменяющемся мире. – Минск. – Ч.1. – С. 139-142.
63. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. - М., 2008.
64. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000.
65. Толстой Н.И. Язык и народная культура: Очерки по славянской культурологии и этнолингвистике. – М., 1995.
66. Грубецкой Н.С. История. Культура. Язык. – М., 1995.
67. Фелицина В.П., Мокиенко В.М. Русские фразеологизмы: Лингвострановедческий словарь / Под ред. Е.М.Верещагина и В.Г.Костомарова. – М.: Русский язык, 1990.
68. Филиппова М.М. Парадоксы и стереотипы межкультурного общения представителей русской и британской культур // Вестник Моск.ун-та. Сер. 9. Филология. – 2002. – №3. – С. 64-83.
69. Хантингтон С. Столкновение цивилизаций? // Полис. 1994, № 1.
70. Харченкова Л.И., Шашков Ю.А. Зоонимы как национальные маркёры разных культур // Национально-культурный компонент в тексте и языке. – Минск, 1999. – Ч.3. – С. 119-121.
71. Черданцева Т.З. Идиоматика и культура (постановка вопроса) // Вопросы языкознания. – 1996. – №1.
72. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // Русская речь. – 2001, №3. С. 42-48.
73. Чудинов А.П. Россия в метафорическом зеркале // Русская речь. – 2002, №3. С. 42-46.

74. Чумак Л.Н. Синтаксические единицы языка как компоненты лингвокультурологического поля // Шануючы спадчыну Я.Карскага: Мат. IV нав. чыт. – Гродна, 1994. – Ч.1. – С. 75-80.
75. Яковлева Е.И. Русская языковая картина мира. – М.: Гнозис, 1994.
76. Ясюкевич Е.Н. Национально маркированная лексика в паремиях (на материале русских и английских пословиц и поговорок) // Веснік БДУ. Серыя 4. Філалогія. Журналістыка. Педагагіка. – 2002. – №3. – С. 71-76.

Дата: 16.01.2017

Съставил: доц, дфн Занглигер